

**DOVOLJENJE
BREZ LASTNIKA**

str. 6

**PISEMSKA VOJNA
Z DIMNIKARJI**

str. 10

**BO ŠOTOR
REŠIL ZABAVO?**

str. 8



VSI KOŠČKI SO ŠE CELI

(Mef) Prva prava seja novoizvoljenega izolskega občinskega sveta je bila tudi zadnja v letu 2002. Ta dvojnost je trenutno zaščitni znak izolske oblasti. Imamo pozicijo, ki ima skromno večino in imamo opozicijo, ki ima močno manjšino, imamo komisije in odbore občinskega sveta v katerih so samo samo predstavniki ene politične opcije, druga opcija pa je na oblasti v državi.

Posledice takšnega stanja stvari so lahko zelo nevarne, možno pa je tudi, da bo enopartijski sistem uspešno deloval. Upanje seveda zadnje umre in upati je človeško, Izolani pa ta trenutek potrebujemo kar nekaj upanja. Potrebujemo upanje, da bomo končno spravili skupaj projekt zaposlovanja mladih, da bomo poskrbeli za zaposlitev invalidov, da bomo omogočili zaposlovanje starejšim osebam in da bomo lahko zaposlovali tudi strokovno izobražene kadre.

Gotovo ste opazili, da je povsod zapisana beseda »zaposlitev«. Vsi sodelujoči v tokratni predvolilni kampanji so govorili o zaposlovanju, toda o kakšnih resnih projektih ni ne duha ne sluha. Še naprej je naša stvarnost bolj podobna zadnji večerji na kateri se sodelujoči dogovarjajo o tem, kdo bo lahko odrezal večji košček torte.

In kakšna bo torta, ki jo bo treba razrezati v letu 2003 in se ji uradno pravi občinski proračun? Po informacijah ki so doslej pricurjale v javnost se nam obeta dokaj racionalno leto v katerem se ne bosta cedila med in mleko. Predlagatelji zahtevkov oziroma občinski uradi so menda zapisali skoraj za milijardo več želja kot je realno mogoče. Po domače povedano: porabniki proračuna pričakujejo dvojno poročno torto, dobili pa bodo približno takšne koščke kot lani. V tolažbo lahko ponudim misel iz Montignacove knjige o zdravi prehrani: Tudi torta je lahko del zdrave prehrane, vendar v zelo majhnih obrokih.

DROGA



SPOMINI NA DECEMBER

*Nihče nima živcev, nihče ne počaka,
vsem so darila škifo in bala.*

*Letam okoli, od jutra do mraka,
na koncu nihče se ne spomni na hvala.
Ljudje so res grozni, mi pravi božiček,
menda so mu letos ukradli voziček.
in stari Miklavž je že čisto obupal,
saj si, brez daril, med otroke ni upal.*

*Zato smo poslali v naš parlament
predlog za čisto nov dokument.
Vanj smo napisali: Mi nismo glupi!
Kdor hoče darilo naj si ga kupi.*

SEAT

IZOLA, tel.: 616 80 00

**avto
JEREBE****Revita**Izdelki
za zdravo življenjeTomažičeva 10, Izola
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)

Urniki: 8 -12, 15 -18, sobota: 8 -12

Tel.: 640 - 40 - 64

vreme

mrzlo

**Banka Koper****491**

27. december 2002

OBALA V MALEM
nepremičnine
immobili

Izola-05/6401110

www.sifra-nepremicnine-sp.si

Novoletno voščilo

Srečko Lisjak

Spoštovani Izolani,
naj vam lepše bo kot lani.
Želim predvsem veliko zdravja,
ob novem letu polno slavlja.
Veselja polno in radosti,
sreče in denarja vedno dosti.
In da prav vsak naš občan
bi v pomoč ponudil dlan,
da bi vsak se trudil zvesto
za to naše lepo mesto.
Naj ga širni svet spozna
in vse lepote, ki jih ima.
Saj biser naše je obale
in Slovenije, dežele male.



THE FINAL CUT

Ljudje pojmujejo in dojemajo zabave na različni način in zato bo tudi letos izbira, kam za Silvestrovo, težka. Možnosti je precej, zagotovo pa je najprimernejše končati novo leto s stilom, za kar si že več let prizadeva Ambasada Gavioli. Za zadnjo

decembrsko noč in prehod v novo leto 2003 napoveduje kvalitetno doživetje, ki ga zagotovo dolgo ne boste pozabili, vsaj do naslednjega novega leta ne.

Z novoletnim večerom Ambasada Gavioli zaključuje še eno leto uspešnega delovanja, v katerem je obiskovalce seznanila s kar nekaj zvezdniki nastopi tujih glasbenih poustvarjalcev, ki jih pri nas še nismo imeli priložnosti slišati, hkrati pa v svoje večere umestila tudi tiste, ki si jih publika želi vedno znova poslušati. Program so zaokrožili še nepogrešljivi hišni didžeji, ki si uspešno utirajo svojo pot v veliki svet. Najbolj odmevna gostovanja letošnjega leta so bila: **David Morales, Hector Romero (Def Mix), Takkyu Ishino Live, Sven Vaeth (Cocoon), Laurent Garnier (F-Com), Sander Kleinenberg, Steve Lawler, Anthony Pappa (Global Underground), Spiller ter prireditvi Fashion Globe Byte in Final Flash City 3.1, poslovilni event Me Flasherja.** V prihodnjem letu pa se obeta še kopica novih, zanimivih imen in založb.

V leto 2003 bo Ambasada Gavioli zaplula z zanimivo mešanico že doslej prisotnih zvrsti elektronske plesne glasbe, tehna, housea, progressive, spletene na gramofonih najboljših svetovnih in domačih didžejev, med drugimi tudi Daz Saunda in Percyja X, ki ju predstavljamo v naslednjih vrsticah.

Že začetek kariere **Daz Saunda** zaznamujeta rezidenci v kulturnih klubih Heaven in Trade, leta 95' je bil izbran za najboljšega didžeja leta po reviji Frontpage.

Percy X je alter ego Tonyja Scotta, talentiranega DJ-a in producenta iz Glasgowa. Elektronsko plesno glasbo producira že vse od zgodnjih devetdesetih. Založbi Soma Records se je pridružil leta 1994 z izdajo X-Tracks. Njegovo najnovejše delo na založbi Soma je album Where's The Music?



IZLETI v
**LONDON in
PARIZ**

tel.: 01/ 426 80 61
e-mail: twin@siol.net

ŠOTOR ZA VSE GENERACIJE

Ko ste dobili v roke to številko Mandrača je za organizatorji zabav pod šotorom na Lonki že emocij poln koncert superzvezdnikov, skupine BEPOP. Fotografije s koncerta bomo objavili v ponovoletni številki, zraven pa napisali še o tradicionalnem koncertu izolskega 3BIG BAND-a z gosti (Vladko Gojak, Rudijem Bučarjem in Vilijem Novakom), ki bodo za konec tega leta zabaval tudi Ljubljance na osrednji fešti na Prešernovem trgu.

Današnji, petkov večer bo pravi dan za NOVO ROCK GENERACIJO. Prvič se bosta na Obali predstavila raperja MURAT & JOSE, sledila bo promocija izvrstnega albuma najbolj znane slovenske SURF skupine BITCH BOYS, vse skupaj pa bodo zabelili še razposajeni ZMELKOOW. Vstopnina je študentska, nekaj popusta pa lahko dobite še s flyerjem, ki ga boste prinesli s seboj.



Sobotni večer je rezerviran za generacijo, ki sliši na ime ARRIGONI GENERACIJA. Seveda je takoj jasno, da gre za srečanje glasbenikov in poslušalcev, ki so se koncem šestdesetih in v začetku sedemdesetih let srečevali na koncertih in plesih v parku Arrigoni. Prišli bodo člani

nekdanjih KAMELEONOV, FARAONOV, DIAMANTOV in še nekaterih skupin iz tistega obdobja, zagotovo pa bodo prišli tudi številni poslušalci in sodelavci radijske oddaje Nostalgija, ki jo vodi **Tulio Furlanič**. Tudi rezervacije za ta večer sprejemajo v Belih skalah in Graffitu.

V nedeljo, 29 decembra pa bo v šotoru pela harmonika in nazdravili bomo AMBASADORJU IZOLE, legendi primorske narodnozabavne glasbe in avtorju mnogih ponarodelih viž, **OTTAVIU BRAJKU** z njegovo skupino.

Dan pred silvestrovim, ponedeljek 30. decembra bo v znamenju veselih pivskih pesmi in poskočnih ritmov predvsem IRSKE GLASBE s skupino JE'BELA CESTA, ki ji bo pomagal še domačin **VILI NOVAK** s svojimi trdimi evergreeni.

In potem bo tudi v Izoli že silvestrovo in **SILVESTROVANJE NA PROSTEM** s skupino **ROXIE**. Nekateri sicer iščejo rezervacije a teh ni, saj je v primeru lepega vremena predvideno, da bodo odprli stranske platnice šotor in naredili resnično silvestrovanje na prostem. Gostinci mize in klopi bodo tam za prvo pomoč, za dobro voljo pa boste poskrbeli sami. Menda se v občinskem hladilniku že hladi **200 buteljšk šampanca** za novoletno zdravico.

Študentski servis Consorzio studentesco servizi
ŠTUDENTEK

zavod za posredovanje del dijakom in študentom

Župančičeva 14/III, 6330 Piran-Pirano, tel. 05/671 00 20, fax.: 05/671 00 21

OE IZOLA, PITTONIJEVA 4 (vhod s Postojnske ulice) Izola, tel.: 05/663 40 15

FOTOKOPIJE 10 SIT!!!

Urnik: 8.00 - 16.00

VELIKA PONUDBA DEL!

Srečno 2003!

BO POHIŠTVO REŠILO POLITIČNO KRIZO?

Ni preprosta stvar razumeti dogajanja na izolskem občinskem svetu. Nekaj časa se zdi, da bo vsak hip izbruhnila vojna, potem pa svetniki soglasno sprejmejo nek predlog sklepa, kot da bi se o njem na dolgo dogovarjali in sporazumevali. Skratka, nadaljevanje konstitutivne in prva redna seja novoizvoljenega sveta sta bili karseda zanimivi.

ENOPARTIJSKE KOMISIJE

Zaplet v zvezi z imenovanjem komisij in odborov občinskega sveta, kljub mnogim pozivom, ni bil rešen tako, kot so si pristaši prave parlamentarne demokracije želeli. Županja je sicer sklicala razširjeni kolegij občinskega sveta, vendar dogovora niso dosegli. Po izjavah enih je županja predlagala razdelitev sil v razmerju 1:1 + Italijani, kar naj bi pomenilo, da bi pozicija in opozicija imeli enako število članov, jezicek na tehtnici pa bi bili predstavniki narodnosti. Na takšno tolmačenje je takoj reagiral **Silvano Sau**, ki je najprej povedal, da ima ob teh dogovarjanih grenak priokus v ustih in da je takšno razmišljanje nekoliko nenavadno, saj bi bilo v tem primeru dovolj, če bi oni sporočili svoje mnenje in drugi člani sploh niso potrebni. Oglasil se je tudi predsednik komisije za mandate, volitve in imenovanja, **Vinko Gregorič**, ki je povedal, da obstaja velika razlika med usklajevanjem in izsiljevanjem, zato je pač komisija občinskemu svetu predlagala takšno sestavo komisij in odborov v kateri ni predstavnikov takoimenovane opozicije.

Ta je namreč **umaknila vse svoje kandidate** za člane komisij in odborov in vso odgovornost za vodenje občine prepustila poziciji oziroma strankam **ZLSD, DeSUS, Listi za mlade in predstavnikom narodnosti**. Županja **Breda Pečan** je ob tem povedala, da to odgovornost sprejemajo in da se mora opozicija zavedati, da bodo na strani pozicije ne le odgovornosti za morebitne napake ampak tudi vse zasluge za dobro opravljeno delo. V nadaljevanju so svetniki z zagotovljeno večino potrebno večino podprli vse predlagane sestave odborov in komisij.

V sklopu konstitutivne seje je bilo slišati še vprašanje, kako je z mandatom **Damjana Baruta**, županja pa je pojasnila, da v zvezi s tem ni treba sprejemati nobenega sklepa. Barut ve, da je njegovo delo na občini nezdržljivo s funkcijo občinskega svetnika, zato ima mesec dni časa od konstitutivne seje, da se odloči kako bo ravnal. Lahko zapusti delovno mesto v občinski upravi ali pa se odreče funkcije svetnika. V tem primeru bi ga zamenjala **Nataša Ružnič**, slišati pa je tudi varianto po kateri bi Baruta zaposlili na Komunalni in mu na ta način omogočili, da ohrani funkcijo občinskega svetnika.

PREMIJE NA REDNI SEJI

Z izjemo razprave o razveljavitvi sklepov prejšnjega občinskega sveta glede prodaje zemljišč v obrtni coni je prva delovna seja občinskega sveta potekala razmeroma hitro, brez velikih polemik in z dokaj soglasnim sprejemanjem sklepov, kar daje slutiti, da so svoje **projektno ravnanje** občinski svetniki vzeli zelo zares. Gre za postopek oziroma ravnanje svetniških skupin, ki se sproti odločajo o posameznih projektih in nimajo načelnih in apriori stališč za ali proti. Tako so soglasno sprejeli **osnutek odloka o komunalnih taksah**, ki nekoliko zmanjšuje komunalno takso za trgovce, dodatno pa obdavljuje glasbene avtomate, soglasno so sprejeli tudi **sklep o pristopu k konzorciju za upravljanje s smetmi**, nekaj več razprave pa je bilo le v zvezi s **plačami občinskih funkcionarjev**. Bistvena novost je to, da bodo svetniki po novem dobivali sejnine in ne več plače. To seveda pomeni, da bodo dobili plačano sejnino le če bodo na seji prisotni. Na vprašanje v zvezi z **obstrukcijo** je županja zagotovila, da instrument obstrukcije ostaja in svetniki zaradi tega ne bodo denarno kaznovani.

Bolj se je zapletlo v zvezi s pravicami list, da predlagajo svoje kandidate v različne organe. S sprejetjem statutarnega sklepa tega ni mogoče rešiti, zato so odločanje o tem prestavili za določeno obdobje. Še najmanj soglasni so bili glede določitve **novih vrednosti točke za izračun nadomestila za uporabo stavbnega zemljišča**. **Igor Franca** (LDS) je predlagal naj vrednost točke ostane ista in naj se raje posvetijo izterjavi plačil, vendar je pozicija z večino izglasovala novo ceno nadomestila.



Po novem svetniki sedijo v krogu. Bo to pomagalo k boljšemu delu sveta?

KOPICA NOVOSTI GLEDE "BOLNIŠKIH"

S 1.januarjem 2003 začnejo veljati spremembe in dopolnitve zakona o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju, ki uvajajo korenite spremembe pri postopku uveljavljanja pravic iz obveznega zdravstvenega zavarovanja, ter nov zakon o delovnih razmerjih, ki uvaja spremembe pri pravici do nadomestila plače za čas odsotnosti od dela.

Najpomembnejša sprememba v zvezi z obveznim zavarovanjem je v tem, da o pravicah, ki izhajajo iz tega zavarovanja ne bodo več odločale **zdravniške komisije**, temveč bodo to delo po novem opravljali »imenovani zdravniki«, ki jih imenuje upravni odbor Zavoda. Ti bodo tako odločali o začasnih nezmožnostih za delo nad 30 dni, o napotitvi na zdraviliško zdravljenje, o predčasni pravici ali pravici do zahtevnejših medicinsko-tehničnih pripomočkov ter o upravičenosti zdravljenja v tujini.

Novosti glede nadomestil plače za čas odsotnosti od dela pa zadevajo predvsem zmanjšanje nekaterih obveznosti delodajalcev, te pa zato v večji meri bremenijo zdravstveno blagajno. Temeljna novost je v tem, da se **posamezne začasne odsotnosti z dela seštevajo**, delodajalec pa je zavezan k **plačilu nadomestila le za največ 120 delovnih dni na leto**. To pomeni, da se po prekinitvi bolniškega staleža, trajanje naslednje odsotnosti z dela ne prične šteti od začetka, kot je to veljalo doslej.

Po novem se drugače obravnava tudi **višina nadomestila plače**, ki pripada zavarovancu v primeru bolezni ali poškodbe izven dela. To odslej znaša **80 odstotkov plače** delavca v preteklem mesecu za polni delovni čas. Zakon uvaja tudi pomembno novost za **krvodajalstvo**, saj se nadomestilo zaradi odsotnosti z dela zaradi darovanja krvi odslej v celoti izplačuje v breme obveznega zdravstvenega zavarovanja in sicer za dan, ko delavec prostovoljno daruje kri. Ker pa gre za določilo, ki izhaja iz delovnega razmerja, je pri tem prišlo do **očitne diskriminacije**, saj t.i. samozaposleni (samostojni podjetniki, kmetje, samostojni kulturni delavci...) do takšnega nadomestila niso upravičeni, čeprav enako kot drugi zaposleni darujejo kri in plačujejo svoje prispevke v zdravstveno blagajno, ki sicer deluje po principu vzajemnosti.

Uveljavitev novosti, povezanih s spremembami in dopolnitvami zakona o zdravstvenem varstvu in zdravstvenem zavarovanju, bo zdravstveno zavarovalnico veljala letno **najmanj 100 milijonov tolarjev**, spremembe povezane z nadomestili plač med začasno nezmožnostjo za delo pa vsaj **3,3 milijarde tolarjev na leto**. (Karmen Bučar)

Izola - Sončno nabrežje 4, tel. 05/ 640 39 35

Menjalnica



šifra

Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11

OBALA V MALEM

nepremičnine

immobili

Vsem Izolankam, Izolanom in poslovnim partnerjem voščimo

srečno Novo leto 2003 !

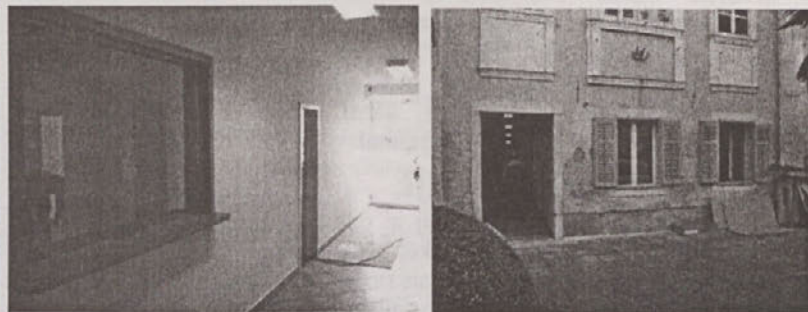
TUDI S SMETMI VARČUJEMO

Izolski občinski svetniki so soglasno sprejeli predlog sklepa o vzpostavitvi enotnega sistema ravnanja z odpadki na območju Južne Primorske, kar dejansko pomeni, da smo postali ena od ustanoviteljic konzorcija, katerega soustanovitelj je tudi Ministrstvo za okolje in prostor.

Dejansko gre za pomemben dogovor obalno kraških občin in ministrstva o tem, kako bomo skrbeli za naše odpadke v prihodnosti. Projekt predvideva, da se bo na lokalni ravni (v občini) zbiralo, zajemalo in ločevalo odpadke na samem izvoru, to je v gospodinjstvih in v industriji. Občine bodo morale postaviti tudi zbiralnice in zbirne centre. Na ravni regije pa bodo naknadno sortirali, obdelovali in predelovali te odpadke, tržili sekundarne surovine, kompostirali biološko razgradljive odpadke, odlagali preostale odpadke in jih morda pripravljali za sežiganje. Če bo do tega prišlo bo potrebno sodelovanje več regij.

Svetniki so se tudi zanimali kako je dejansko zapolnjeno odlagališče v Izoli, saj je po gradivo v njem prostora še za 10 let odlaganja smeti, nekateri strokovnjaki pravijo, da bo zadoščala za več kot 10 let, drugi pa menijo, da se bliža svojemu limitu. Direktor JP Komunala, Marino Domio, je zagotovil, da so podatki iz gradiva točni, saj se polnjenje deponije ne nadaljuje v dosedanjem tempu, ker se je dokaj zmanjšala količina smeti, ki jih dovažajo na deponijo. Menda je klasičnih smeti zadnje leto za 20 odstotkov manj kot pred leti. To je posledica ozaveščenosti občanov in uvejanja ločenega zbiranja odpadkov ter drugih akcij, ki jih izvajajo v sodelovanju z občino.

Projekt sicer predvideva gradnjo zbiralnic na vsakih 500 prebivalcev in zbiralnih centrov, ki naj bi jih gradili na 25.000 prebivalcev. Center za obdelavo in predelavo že ločenih odpadkov je predviden v Koprju, imajo že lokacijsko, čakajo pa na gradbeno dovoljenje. Center za obdelavo in odlaganje ostankov komunalnih odpadkov pa je predviden v Sežani na obstoječem odlagališču občin Sežana, Hrpelje Kozina, Divača in Komen. Odlagališče bo treba najprej sanirati in bo zadostovalo za najmanj 7 let, potem pa ga bo treba razširiti, kar je, zaradi lege, realno mogoče. To seveda pomeni, da bo izolska deponija delovala do svoje skrajne meje, potem pa jo bo treba zapreti in ustrezno zaščititi. To se bo najverjetneje zgodilo leta 2010.



Po načrtih bi se morala Občinska inšpekcija že pred dnevi preseliti v nove prostore oziroma v nekdanje prostore Komunale na Velikem trgu. Prostore so v dobrih dveh mesecih temeljito prenovili, vendar se je vse skupaj zavleklo nad pričakovanji. Zdaj je v stavbi nekdanje občine dovolj prostora za inšpekcijo ter za pristaniško kapitanijo in najverjetneje tudi morskopolico, ki sta trenutno še v prostorih stare ribarnice.

POVPREČNO LETO ZA DIREKTORJE

Zadnji hip smo si v uredništvu rekli, da bi bilo lepo, če bi od nekaterih izolskih poslovnežev izvedeli kako ocenjujejo leto, ki se pravkar izteka. Res smo jim dali malo časa, vsega en delovni dan in zato nam nekateri niso mogli pravočasno odgovoriti. Nekateri pa so si le vzeli minuto ali dve časa in zapisali naslednje:

Branko Simonovič, direktor Delfina, hotela ZDUS:

»V letu, ki se izteka smo zaključili nekaj pomembnih investicij. Praznovanje 20. obletnice delovanja naše družbe smo obeležili z otvoritvijo zunanjega bazena. Ob tej priložnosti smo enajstim delavcem in arhitektu Aleksandru Bizjaku podelili priznanje v obliki plaket za zvestobo in prispevek k uspehu družbe.

Ob občinskem prazniku je direktor družbe Branko Simonovič prejel priznanje s plaketo z zlatim grbom Občine Izola za 10-letno uspešno vodenje hotela in za prispevek k razpoznavnosti občine Izola, kot turističnega kraja. V letošnjem letu bomo realizirali 127.000 nočitev, kar je 1,4 odstotka več kot v preteklem letu.

Dosedanji poslovni rezultati so vzpodbuda za optimističen pogled v prihodnost. Od 3. januarja do 1. februarja bomo kot vsako leto hotel zaprli in prenovili 89 sob in teras ter opravili nujna vzdrževalna dela.«

Luka Lušič, Fotooptika RIO:

Poslovno leto 2002 si bom zapomnil po pridobitvi novega poslovnega prostora - bivša pozamentarija, kjer imamo sedaj prodajni salon sončnih očal, leč in optičnih dodatkov ter pripomočkov - FOTOOPTIKA RIO II.

Zahvaljujoč zaupanju stalnih strank in vedno širšemu krogu novih, zaključujemo poslovno leto 2002 utrujeni a zadovoljni.

Načrti za leto ali dve vnaprej: V Fotooptiki Rio nas je sedaj šest zaposlenih. Nekdo je rekel, da bo inflacijo znižal za 50 %. Če je to res, bomo mi zaposlili dodatnih 60! Rokep, Rokep, Rokep.....

Zdaj pa zares: Vesele Božične praznike in srečno Novo leto želi vsem Team Fotooptike Rio.

Branko Seljak, direktor HTP Belvedere:

V preteklem letu je družbi Belvedere d.d. uspelo uresničiti vse načrtovane cilje. S prihodom novih lastnikov pripravljamo načrte za temeljito obnovo in programsko dopolnitev Turističnega naselja Belvedere. V prvi polovici naslednjega leta bomo dokončali prenovno restavracije, terase in kuhinje ter dvigala v Hotelu Marina. Dokončali bomo stavbo v Drevoredu 1. Maja - Pizzerija Gušt. Do konca leta pa načrtujemo pridobitev lokacijskega dovoljenja za večjo investicijo na Belvederju. Pri tem upamo, da bomo imeli tudi podporo lokalne skupnosti. Vsem našim gostom, občankam in občanom Izole želimo srečno in zdravo Novo leto 2003.

Jože Lorbek, podjetje Anthron:

Leto 2002 je bilo za naše podjetje Anthron uspešno. Preselili smo se v nove poslovne in proizvodne prostore in s tem izboljšali pogoje dela. Kljub obljubam politikov nismo občutili nikakršne razbremenitve gospodarstva; kvečjemu obratno. Še vedno nismo zadovoljni z dolgimi administrativnimi postopki pri pridobivanju raznih dovoljenj (Ministrstvo za zdravje, Ministrstvo za finance).

Sicer pa nameravamo v letu 2003 razviti dva nova izdelka in osvojiti ameriško tržišče.

Vsem voščimo vesele praznike in Srečno novo leto.

*Vsem našim strankam
se zahvaljujemo za zaupanje
ter voščimo srečno
Novo leto 2003!*

Tudi REVITA sodeluje v akciji "DECEMBER V IZOLI"



REVITA

URNIK: 8 - 12 in 15 - 18, sobota 8 - 12

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

Revita
Izdelki za zdravo življenje

VSE NAJBOLJŠE V LETU 2003

Naj se zgodi to kar si želite, naj vas doletijo same dobre stvari in naj vam napišemo same lepe stvari.

Uredništvo in sodelavci Mandrača

Srečno 2003

Vsem občanom in občankam želimo v novem letu 2003 veliko osebne sreče in poslovnih uspehov.



Ljubljanska banka

Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

Poslovalnica Izola

ZA SREČO GRE

Če bi vas vprašali,
da jo opišete,
bi ji lahko namenili na
tisoče besed.

Če bi vam rekli, da jo narišete,
bi ji dali na tisoče podob.

Če bi vas vprašali ali jo poznate,
bi odgovorili z DA.

Če bi vas vprašali ali jo imate pa bi gotovo rekli,
da premalo.

Zato vemo, da ne bomo prav nič zgrešili,
če vam ob novem letu zaželimo
predvsem **VELIKO SREČE.**



Finor
leasing

Pristaniška 14, Koper
Tel.: 05 639 83 61
Fax.: 639 72 64



December v Izoli

1. nagrada

avtomobil **SEAT IBIZA**

2. nagrada

Potovanje v Pariz za 2 osebi (Turistična agencija TWin)

3., 4. in 4. nagrada

Potovanje s katamaranom v Benetke za 2 osebi

ter: fotoaparati, scanner, tiskalnik, planinski nahrbtnik, kompleti CD in kompleti knjig, DVD, naročnina na Mandrač

za
vsak nakup
nad 3.000 SIT
**1 NAGRADNI
KUPON**
sodeluje v dveh
žrebanjih

Nagrade
za tedenska
žrebanja

3 potovanja po Sloveniji za 2 osebi
zlatarski izdelki
fotoaparati
kompleti CD plošč
kompleti knjig
DVD in še kup praktičnih daril

- 3 DVA trafika (Veliki trg, Drevored 1. maja)
- ART FOTO fotoateljé (Drevored 1. Maja 4a)
- AVTO JEREB avtomobili SEAT, avtooprema (Polje 9.b-ind.cona)
- BAN obutev (Cankarjev drevored 4)
- BOUTIQUE NINA oblačila (Ljubljanska 40)
- CARMEN darila, bomboniera, art&hobby (Sončno nabrežje 10)
- CEDRA vrtnarija, cvetličarna (Cankarjev drevored)
- Zlatarstvo ČERNE (Manziolijev trg)
- ŽAN TRGOVINA oblačila (Drevored 1.maja)
- Ribarnica DELMAR (Kristanov trg)
- DISCONT BTC prodaja pijač (Polje 9e-ind.cona)
- DZS Knjigarna in papirnica Žiga Zois (Trg republike)
- FINES perilo (Koprska 14)
- FOTOOPTIKA RIO (Ljubljanska 24)
- Frizerski salon ŠIK ŠOK (Simonov zaliv - Morova 25/e)
- Frizerski salon IRENA (Pittonijeva 11)
- GRAFFIT knjigarna, papirnica, glasba (Manziolijev trg)
- Hipermarket SPAR Izola, (Prešernova cesta 49)
- JOLLY MODA oblačila (Strma pot 2-Jagodje)
- Trgovina KOLORČEK in EL DORADO (Ul.ob starem zidovju, Nazorjeva 2)
- LILI drogerija (Koprska 28)
- MANUFATURA oblačila, tekstil (Koprska ulica, Veliki trg)
- Market EL DORADO (Kosovelova 32)
- Market VANJA (Prešernova cesta 11)
- MERCATOR - DEGRO marketi (Market Jagodje, Market Livade, Veliki trg 1, Ljubljanska 6, Trg republike 4, Ul. Prekom. Brigad 1, Dantejeva 35, Ul. IX. Korpusa 24, Veluščkova 6)

- Market NANOS - HRIB d.o.o. (Pittonijeva 9)
- Mesarstvo RENZO & JANKO (Ul. Prekomorskih brigad 3)
- Cvetličarna MIMI (Drevored 1.maja 4)
- MODERATO CANTABILE oblačila (Simonov zaliv - Morova 25)
- MUZIKALIJE SEVER glasbila (Cankarjev drevored 34)
- OLJKA bomboniera, sadje (Dantejeva ulica)
- OPTIKA IZOLA (Kristanov trg 3)
- Cvetličarna ORHIDEJA (Kristanov trg 4)
- PETEJAN - CIBIBAN obutev (Gorkijeva 2)
- PLACER jeans, oblačila za mlade (Ljubljanska 32)
- REVITA izdelki za zdravo življenje (hotel Delfin)
- RITOŠA kolesa in šport (Kajuhova 28- Livade, Koper)
- SANIS športna in druga oblačila (Sončno nabrežje 14)
- SOČA oblačila, drogerija, tekstil (Sončno nabrežje)
- STEP trgovina, obutev, torbice (Simonov zaliv - Morova 25d)
- ŠPORT MALA športna oblačila in oprema (Manziolijev trg 1)
- WIT BOY in SODIUM oblačila za mlade (Drev. 1. maja 4d, Can. drev.-avl.postaja)



NOVI SVETNIKI RAZVELJAVILI STARE

Zgodilo se je natanko to, kar je bilo moč napovedovati pred tednom dni. Izolski občinski svet je namreč razveljavil dva sklepa, ki jih je isti organ v stari sestavi sprejel pred slabimi šestimi meseci. Gre za sklepa s katerimi so občinski svetniki v stari sestavi dodelili podjetju Galeb Gradbeništvo status znanega investitorja, čeprav je ta, po mnenju občinskih strokovnih služb, status izgubil, ker v obdobju dveh let ni storil potrebnih del s katerimi bi lahko uveljavljal takšen status.

KAJ JE TO ZNANI INVESTITOR

Morda imajo nekateri bralci težave pri prebiranju teh vesti, ker določenih izrazov enostavno ne poznajo. Zato le kratko pojasnilo. Status znanega investitorja občina podeli takrat, ko neko podjetje pokaže povsem razumljiv interes za določene posege v prostor ali kaj podobnega in sodeluje v pripravi gradiv za formalno uresničitev takšnih načrtov. Dolgo vrsto let je bilo v Izolski občini kar nekaj podjetij, ki so pridobivala takšen status. Največkrat je ta status gotovo imel Stavbenik, ki je na račun svojih investicij v tem prostoru postal lastnik velikega dela zemljišča v občini Izola, sledil pa mu je Galeb, ki je med drugim občini predstavil projekt gradnje obrtne cone in pridobil status znanega investitorja, kar po domače pomeni, da mu zemljišča ni bilo treba kupovati na dražbi ampak ga je kupil po ceni, ki jo je dogovoril z občino. Tako je bilo tudi v primeru obrtno stanovanjske cone, kjer pa se je zapletlo z verjetno zadnjimi parcelami. Znani investitor, po mnenju občine, namreč ni v roku dveh let storil potrebnih korakov za pridobitev teh zemljišč, zato mu je občina odvzela status znanega investitorja in bo zemljišča prodala na dražbi. Razlika med dogovorjeno ceno in ceno doseženo na dražbi pa je lahko zelo velika. Zato v Galebu trdijo, da imajo že podpisano kupoprodajno pogodbo, na občini pa pravijo, da niso opravili niti parcelizacije zemljišča, čeprav jih je občina pooblastila za to.



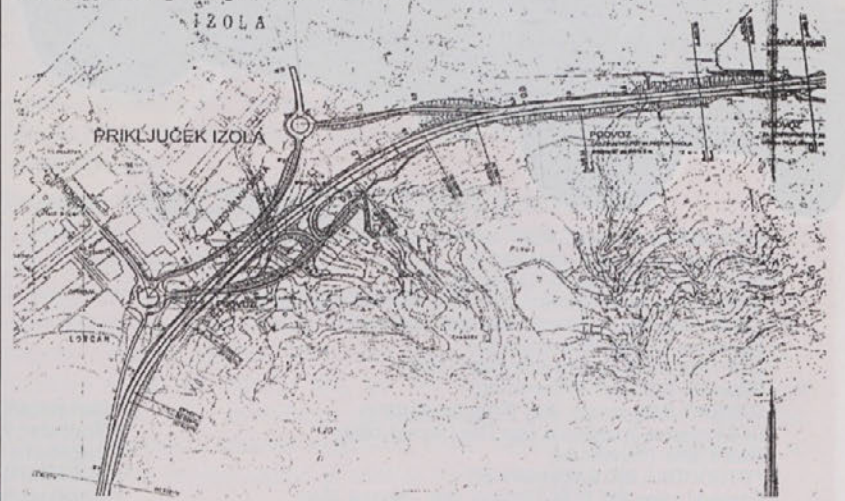
Seje izolskega občinskega sveta že nekaj časa snema kabelska TV Sponka. Posnetke sej si lahko ogledate v dveh ponovitvah in gotovo na ta način prispevajo k boljši obveščenosti občanov o tem, kaj se dogaja na samih sejah.

Kot rečeno je občinski svet v prejšnji zasedbi, kjer so imele večino stranke, ki so bližje znanemu investitorju, zavrnil predlog županje o prodaji na dražbi in sprejel sklepa s katerimi je Galebu gradbeništvo vrnil status znanega investitorja. Novoizvoljeni občinski svet v katerem pa omenjene stranke nimajo večine, pa je oba sklepa prejšnjega občinskega sveta razveljavil in z 11:9 sprejel sklep, da se zemljišča prodajo na dražbi. Županja je ob tem napovedala, da bo umaknila tožbo, ki jo je zaradi omenjenih dveh sklepov prejšnjega občinskega sveta, sprožila na upravnem sodišču. Seveda pa zgodbe s tem še ni konec, saj gre pričakovati, da se bo na te sklepe pritožil znani investitor, ki ima v rokah tudi močan argument: Urad županje se je namreč na omenjena sklepa pritožil po skoraj štirih mesecih, moral pa bi to storiti že po mesecu dni.

HITRA CESTA PRIHAJA POČASI

Izolski občinski svetniki so sprejeli tudi informacijo o načrtovanju in gradnji obalne ceste ter s tem v zvezi izvedeli, kako sta Ministrstvo za okolje in prostor in Dars upoštevala nekatere pomembne zahteve občine Izola.

Znano je, da bo hitra cesta na območje občine Izola vstopila skozi tunel, ki se bo začel pri Moletu, končal pa pri kmetiji Božič, ki jo bo hitra cesta sicer obšla in se spustila proti Mehanu, kjer je načrtovano veliko križišče z odcepom za Izolo. To seveda pomeni, da bo z gradnjo hitre ceste sedanje križišče pri Rudi izgubilo svoj pomen in bo postopoma nadomeščeno s športno rekreacijskimi površinami. Novo križišče je dokaj zapleteno projektirano, še posebej takoimenovana povezovalna cesta (glej skico) s katere bo urejen vstop v samo Izolo. Ta je predviden po sedanji industrijski cesti mimo oziroma skozi sedanji Savbenik in nato ob Komunali, Jerebu in Carboniju do obstoječega križišča pri črpalki. Seveda ta povezava zahteva veliko denarja, saj vključuje tudi preselitev nekaterih stavbenikovih objektov, v občini pa se zavzemajo, da bi del tega finančnega bremena prevzela tudi država. Zato bodo skušali pripraviti vse potrebno gradivo da bi vpadnico lahko gradili skupaj s samim križiščem in hitro cesto. Kdaj se bo to zgodilo pa si vendarle ne upa napovedati nihče.



SREČANJE ZA KONEC LETA

Društvo invalidov Izola in Društvo upokojencev Jagodje - Dobrava vabita svoje člane in članice na zaključek leta, ki bo dne **soboto 28. decembra 2002** v hotelu Delfin Izola, s pričetkom ob 18.00 uri.

Prijave sprejemamo v pisarni društva invalidov, Kraška 1,

Predsednik D.I., Zmagov Višnjevec

d i s i d.o.o.

DIJAKOM, ŠTUDENTOM in POSLOVNIM PARTNERJEM ŽELIMO VESELE PRAZNIKE in SREČNO 2003

Izvajanje zazidalnega načrta marina

GRADBENO DOVOLJENJE JE IN GA NI

V prejšnjem Mandraču smo že pisali o tem, kako se je Marinvest odločil, da bo začel graditi pomol B, ki predvideva še nekaj sto komercialnih in komunalnih privezov ter uredil ploščad in pešpoti pred Ribco. O začetku del v občini ni bil obveščen nihče, saj se je investitor skliceval na gradbeno dovoljenje, ki ga je izdalo Ministrstvo za okolje in prostor, kljub temu pa so bila dela ustavljena še preden so se začela. Ustavil jih je pravzaprav občinski redar, ki gradbenim strojem ni dovolil dostopa do nasutja, ker izvajalec del ni imel dovoljenja za tako težke prevoze skozi mesto. Medtem pa so začeli delati tudi pravni mlini.

Marinvest je sicer pred letom dni od ministva za okolje in prostor dobil gradbeno dovoljenje za omenjeni pomol B, izvedeli pa smo še zanimivo podrobnost, da je 21. decembra svojo vlogo dopolnil in še istega dne dobil gradbeno dovoljenje. V obrazložitvi je ministrstvo sicer zapisalo, da mora nosilec naložbe predložiti dokaz, da ima pravico graditi na določenem zemljišču, vendar občine Izola, ki je lastnik zemljišča, nihče ni nič vprašal. Občina Izola je za izdano gradbeno dovoljenje izvedela šele mesec dni po njegovi izdaji, zato je februarja meseca vložila tožbo na upravno sodišče, kar dejansko pomeni, da gradbeno dovoljenje ni pravnomočno.

Od Ministrstva smo pred dnevi želeli izvedeti kakšna dovoljenja so sploh izdali in od Mateje Gornik iz Službe za odnose z javnostmi Ministrstva za okolje, prostor in energijo smo dobili kratek odgovor:

investitorju Marinvest d.o.o. Izola je bilo 02.12.1996 izdano lokacijsko dovoljenje za gradnjo pomola B in pomola za komunalne priveze v Marini Izola. To dovoljenje je pravnomočno. Istemu investitorju je bilo 21.12.2001 za navedeni poseg izdano gradbeno dovoljenje. Zoper to dovoljenje je bila vložena tožba na Upravno sodišče RS, ki o zadevi še ni odločilo.

Tako torej Ministrstvo, Marinvest pa nič. Nekaj dni pred iztekom obdobja veljavnosti neveljavnega gradbenega dovoljenja (dela se morajo začeti v roku enega leta) so začel z deli, nekaj dni kasneje je Občina Izola poslala na ministrstvo predlog za zadržanje izvajanja gradbenega dovoljenja, hkrati je na pristojno sodišče vložila tožbo za motenje posesti in začasno odredbo za zaščito lastnine pred posegi vanjo. (DM)

DRŽAVA SE JE MALO ZMOTILA

Na prvi pogled se zdi skoraj neverjetno in zabavno, v resnici pa gre lahko za velik problem v odnosih med državo in občino Izola. Na seji občinskega sveta je županja Breda Pečan skoraj mimogrede navrgla vest, da so v občini dobili obvestilo, da so na Ministrstvu za finance naredili napako, ko so del dohodnine odmerjali občini Izola.

Za kakšno vsoto gre nismo uspeli izvedeti, županja je omenila 35 milijonov tolarjev, slišati pa je, da gre za še večjo vsoto in da so na račun premalo denarja iz tega naslova dobili v sosednji občini Piran. V izolski občinski upravi dogodka ne želijo komentirati, slišati pa je, da na Ministrstvu niso znali točno pojasniti iz katerih postavk so nakazali preveč sredstev, tako da bo najverjetneje ostalo vse kot je predvideno tudi v novem občinskem proračunu, ki bo kmalu zrel za obravnavo na seji občinskega sveta.

MANZIOLI JE POGOREL

Palača je seveda še cela, pogorel pa je amandma na seji državnega zbora s katerim bi država z dodatnimi sredstvi pomagala dokončati prenovu Manziolijeve palače.

Znano je namreč, da so v palači potrebna še nekatera obrtniška dela, manjka ogrevanje, oprema in sredstva za njeno vzdrževanje. Vest o padcu amandmaja so svetniki izvedeli »v živo« kar na seji občinskega sveta, glede na to, da je za amandma glasovalo vsega 14 poslancev DZ pa je bolj ali manj očitno, da so glasovali proti ali jih ni bilo v dvorani predvsem poslanci liberalne demokracije. Ta očitek je na proslavi v izolskem kulturnem domu poslušal tudi poslanec dr. Mario Gasparini, ki je namignil, da priložnost še ni čisto zapravljen.



NOVI PROSTORI ZA RAZISKOVALCE

Otvoritev novih prostorov Znanstveno-raziskovalnega središča v Kopru, v petek, 13. decembra, je bil prav gotovo dogodek, pomemben za vso regijo. Ta institucija nedvomno predstavlja enega od stebrov bodoče tretje slovenske univerze, v sedmih letih obstoja pa je doživela izjemno rast in postala pomemben nacionalni inštitut. Danes šteje že 54 zaposlenih, med njimi 44 raziskovalcev, ki so v novem objektu na Garibaldijevi ulici pridobili prepotrebne prostore za delo.

Dotrajan objekt, vreden 60 milijonov tolarjev, je podarila Mestna občina Koper, za njegovo obnovo pa je Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport prispevalo nadaljnih 180 milijonov. Na 600 kvadratnih metrih površine so uredili manjšo predavalnico, čitalnico, ki je po potrebi lahko tudi predavalnica ter pisarne za raziskovalce.

Zdaj že bivša šolska ministrica dr. Lucija Čok je v otvoritvenem nagovoru poudarila, da se s to pridobitvijo pravzaprav ne uresničujejo sanje, saj Primorci nismo sanjači, temveč kleni ljudje, ki uresničujejo



svoje načrte. Povabila je vse prisotne, naj skupaj s pionirji tovrstnih prizadevanj prispevajo k uresničitvi ideje o univerzi v Slovenski Istri. Simbolično je tudi zalila oljko, ki bo odslej rasla v osrednjem prostoru te stavbe. Ob koncu otvoritvene slovesnosti je škof Metod Pirih blagoslovil tudi restavrirano nabožno znamenje na fasadi novega Znanstveno - raziskovalnega središča v Kopru.

(Karmen Bučar)

SPET TRGOVINA S "CVIRNI" V STAREM MESTU

Kar precej negodovanja je bilo predvsem med Izolankami deležno zaprtje trgovine s pripomočki za šivanje in pletenje v Ljubljanski ulici. Nekaj časa je bilo treba po običajno zadržgo ali sukanec celo v Koper ali Lucijo, potem pa so nekaj tovrstnega materiala ponudile tudi nekatere trgovine in trafike. Minuli petek pa smo v starem mestnem jedru, na Manziolijevem trgu, spet dobili tovrstno specializirano trgovino, kjer so ponudbi materiala za šivanje in pletenje dodali še šivalne stroje ter servis zanje.

Kot je povedal lastnik, podjetnik Lovrečič, ima njihovo podjetje v tej trgovski branži kar nekaj izkušenj, saj že tri leta uspešno vodijo podobno trgovino na Čevljarški ulici v Kopru, v teh dneh pa odpirajo še trgovino v Novi Gorici ter v kratkem tudi v Zagrebu. Ob tem imajo v Kolombanu nad Ankaranom še proizvodnjo sukancev, ki jih tudi uspešno izvažajo, predvsem v države bivše Jugoslavije.

Ob odprtju trgovine so jim prisotni zaželeli uspešno delo, vztrajnost in pa seveda veliko zadovoljnih strank. (K.B.)



Priznanja NAJBOLJ POPULARNI IZOLSKI ŠPORTNIKI

Konec leta je vedno priložnost za obračun končane športne sezone in nagrajevanje najboljših športnikov na svetu, na kontinentu, v posamezni državi in v vsaki občini. Tudi izolani že nekaj let podeljujemo nagrade tistim izolskim športnikom, ki so na državni ravni zasedli katero od prvih treh mest ali so člani državne reprezentance. Število dobitnikov je dokaj standardno, saj bo **tokrat priznanja prejelo približno 100 izolskih športnikov** v vseh kategorijah, od mladinske do članske. Podelitev priznanj, ki jo pripravlja Center za šport bo predvidoma 17. januarja v hotelu Riviera.

Novost pa je pobuda za **izbor najbolj popularnega športnika in športnice**. Pobuda je nastala pri Zvezi športnih društev in jo bodo skušali izpeljati s pomočjo našega tednika, natančne kriterije izbora pa so verjetno dogovorili v na zadnjem letošnjem srečanju vodstva zveze.

Odbojka 2 ZMAGI IN ODMOR

2. DOL - moški

Izola : TAB Mežica 3:1 (1-29, 19, 18, 20).

Izolani so jesenski del zaključili z zmago proti solidni ekipi iz Mežice in prvi del tekmovanja končali na sredini lestvice. To je verjetno manj kot so načrtovali pred začetkom drugoligaškega tekmovanja, čeprav je res, da kakšnih posebnih ambicij za vrh drugoligaškega tekmovanja niso imeli. Ekipa je še vedno razmeroma mlada, vendar po ocenah strokovnjakov izredno perspektivna, žal pa so nekateri igralci premalo ambiciozni, čeprav jih, po predispozicijah, čaka lepa odbojarska kariera.

3. DOL - ženske

Interval A Izola : Semič 3:0 (14, 12, 12)

Dekleta izolske tretjeligaške ekipe so prvi del prvenstva končale na visokem tretjem mestu, vsega točko za drugouvrščeno Škofjo Loko a kar 9 točk za vodilno ekipo Jesenic. Tudi ženska izolska ekipa je mlada in perspektivna, njihov rezultat pa je toliko bolj vreden zato, ker so ga dosegle v zelo zdesetkani postavi, saj jim manjkajo nekatere igralko prve šesterice iz lanskega prvenstva. V klubu sicer napredovanja nimajo kot prioriteto, če pa se bo tako izšlo bodo dekleta pač vzela kar se vzeti da.



KAPUCINO

Sport



IZOLANKE PRI VRHU

IZOLANKAM BOŽIČNI TURNIR

Izolske rokometnice prve na božičnem turnirju »Izola 2002«

V okviru letošnjega praznovanja 45 letnice igranja rokometna v Izoli je ženski rokometni klub ŽRK BORI KMO IZOLA organiziral prvi »Božični turnir Izola 2002«. Kljub temu, da je bil to prvi turnir je že vključen v štiriletni program Evropske rokometne zveze. V bodoče bodo na njem sodelovale ekipe, ki igrajo v enem od evropskih pokalov.

Na prvem turnirju so sodelovale ekipe ARENA iz Pule, ŽRK ŽALEC in ŽRK BORI KMO IZOLA. V prvi tekmi so Izolanke gladko premagale goste iz hrvaške z 34:24. Po izredno lepi kombinatorni in atraktivni so Izolanke navdušile gledalce in presenetljivo gladko premagale ekipo Arene. V drugi tekmi turnirja so v izredno izenačeni tekmi igralko Pule premagale ekipo Žalca z 23:21. Kljub temu, da je za Žalec že nastopila rusinja Agafonova so si Hrvatice z borbeno igro zasluženo zmagale. Izenačenost ekip je potrdila zadnja tekma, ko so kljub temu, da so vodile skozi večji del tekme Izolanke izgubile proti Žalcu z 30:31.

Zaradi boljše razlike v golih so Izolanke osvojile prvo mesto, druga je bila ekipa Žalca in tretje so bile igralko Arene iz Pule.

Za najboljšo vratarko turnirja je bila izbrana Natja Pavlič iz Žalca, najboljša strelka je bila Izolanka Jelena Čvorak in najboljša igralka Manuela Hrnjič iz Izole.

Predsednik kluba Jadran Stubelj je vsem ekipam podelil pokale in spominske plakete. Spominsko plaketo pa so dobile tudi prej omenjene igralko.

IZOLA BORI KMO : ARENA PULA 34:24

ARENA PULA : ŽALEC 23:21

ŽALEC : IZOLA BORI KMO 31:30

1. IZOLA BORI KMO

2. ŽALEC

3. ARENA PULA

Za Izolo so igralko: **Darja Škopelja, Anja Stubelj 5, Andreja Čič, Manuela Hrnjič 9, 4, Tanja Čubrilo, Petra Adamič 5, 8, Ines Kaltak, Tamara Štefancic, 1, Luana Poljšak, Dražena Šmitran 4,3, Sanela Poljak, Anja Argenti 3,4, Tina Sušelj, Jelena Čvorak 6,12, Mateja Sviligoj in Melisa Zejnič**



POGLED S STRANI

piše ŽARKO
za Kapučino Šport

Pa smo prišli, morda celo prehitro, kar nekaj stvari je še nedorečenih. Rokometna bilanca seveda ne more biti zaključena, saj so rezultati vezani na tekmovalno sezono. Rokometna dvorana je videla in doživela kar nekaj

dogodkov. Oba kluba sta skušala, predvsem pa želela, biti čim bolj uspešna. Kot v vseh razmerjih tudi pri naših ekipah ni vse delovalo brezhibno. Že sedaj je nekaj primankljaja, toda vsega žal ni mogoče imeti. Tukaj so predvsem »boji« in še tako dobremu taktikuse kaj ponesreči. Kvaliteta rokometna se pač meri po rangu v katerem nastopaš, to da imamo v Izoli prave domače ekipe pa se preveč pozablja. Tudi vsi uspehi mlajših selekcij gredo precej neopazno mimo vseh. O »poslanstvih« je bilo že tudi precej napisanega. Kolikokrat so klubi tisti, ki »morajo« tudi vzgajati. In vendar, ob vseh gor in dol je vedno tudi veselo. Potovanja in vsa poznanstva sta tudi del športa in kot taka se premalo jemljejo kot »plačilo« za vložen trud igralcev. Seveda je vedno bolj prisoten moment denarja, predvsem

pa odločitev o poklicnem ali če hočemo, profesionalnem odnosu. Nekaj izkušenj oboji že imajo, vendar je tudi res, da bistvenih razlik ni bilo opaziti. Želeti in moči so skoraj vedno v nasprotju. Tudi »praznovanje« 45. letnice igranja rokometna je pokazalo, da žal nismo glavni v mestu. Preveč lahko bi bilo zahtevati, cilji so, da se »osvoji« stare pozicije. Pravi čas, da vsem zaželimo uresničitev želja, da bi »zelene veje« ne bile previsoko, da bi izolski šport še vedno tako prijetno in odlično predstavljal naše mesto. Dobre želje tudi vsem bralcem in pa prijateljem, vsega naj želim »opoziciji« za čimbolj konstruktivno sodelovanje.

<http://members.xoom.virgilio.it/ArgoCiano/>

PRORAČUNSKO FINANCIRANJE ŠPORTA

Kot je zadnja leta že v navadi je Center za šport vsem izolskim športnim društvom poslal razpis za sofinanciranje programov na področju športa v javnem interesu v občini Izola za leto 2003. **Do 5. januarja** morajo društva, ki so sofinancirana iz občinskega proračuna Centru dostaviti vse potrebne podatke o načrtovani dejavnosti za naslednje leto, o članstvu v društvu in seznam tekmovalcev, sestavo ekip po kategorijah in tako naprej.

Izolskemu športu je bilo letos namenjenih nekaj več kot **70 milijonov** tolarjev, od tega je za delovanje športnih društev bilo namenjenih približno **37 milijonov**, nekaj več kot **22 milijonov** pa je šlo za delovanje Centra za kulturo, šport in prireditve. Investicijam je bilo namenjenih 11 milijonov, naslednje leto pa bo teh izdatkov še več, saj je Center dobil v upravljanje tudi **nogometno igrišče na Maliji**.



RIBARI SO ZBOROVALI

V ponedeljek so se na rednem občnem zboru zbrali člani Društva navijačev Ribari. V svojih prostorih v Gregorčičevi ulici so poslušali poročila o delovanju društva in se dogovorili o nekaterih pomembnih nalogah za naslednja leta. Med drugim bodo pristopili k **Mladinskemu svetu Izola**, vendar zaenkrat še niso uspeli najti pravih stikov z vodstvom sveta, dogovorili pa so se tudi, da jim bo kabelski operater **Elta** v društvene prostore napeljal kabelski internet. Opravili so tudi nekaj kadrovskih zamenjav, društvo pa bo še naprej vodil **Mitja Cergol**, ki Ribare vodi že vse od leta 1996.

Kegljanje

Na tradicionalnem novoletnem kegljaškem turnirju za Pokal Adriatika, ki je potekal na kegljišču v koprski dvorani Bonifika, so presenetljivo zmagali kegljači portoroškega kluba, ki sicer letos ne nastopajo v nobenem ligaškem tekmovanju, drugi so bili igralci postojanskega Proteusa Liva, tretji pa drugoligaši Adrie iz Ankarana. Na turnirju so sodelovali tudi izolski kegljači, ki pa niso dosegli vidnejše uvrstitve.

Jadranje

NAPOLI, HVAR, GARDA ...

Jadralska sezona je včasih trajala kakšnih devet mesecev v letu, zdaj pa je jadranje šport, ki skorajda ne pozna počitka. Tudi izolski jadralci ne poznajo počitka, ne le vrhunski, ki so na pripravah po raznih koncih Evrope ampak tudi najmlajši, ki hodijo na regate na Hrvaško in v Italijo. Po smoli z vremenom na izredno močni regati v Puli se nekateri najmlajši te dni odpravljajo na regate na Hvar, Napoli in Gardsko jezero, bolj izkušeni pa so na pripravah v Grčiji, Španiji in na Hrvaškem. Sicer pa je Izvršni odbor Jadralske zveze sprejel koledar regat za naslednje leto iz katerega je razvidno, da skorajda ne bo vikenda brez jadriranja v izolskem zalivu. Izola bo gostila naslednja tekmovanja:

08.03. Romantična regata Izola J-24	07.06. J24 Cup 2002-2003
22.03. Prvenstvo Sl. J-24 Match Race	07.06. 08.06. Regata za pokal Burje
13.04. JustinTen Cup	14.06. J24 Cup 2002-2003
16.04. Izola Spring Cup	15.06. JustinTen Cup
26.04. Regata za pokal Kranjske klobase	28.06. Prvenstvo Slovenije J-24
26.04. Topcat Slovenije	05.07. Olimpik Games
10.05. J24 Cup 2002-2003	22.08. X. Izola - Grado - Izola
10.05. III. majska regata - pokal Ediling	17.10. Prvenstvo Slovenije - fireball
17.05. Majska regata	25.10. J24 Cup 2003-2004
23.05. 24.05. Sunbeam Cup Izola	08.11. Martinova regata
25.05. Izola Open Cup - Izolanka Izola	09.11. Martinov JustinTen Cup
26.05. 29.05. Austria Cups Izola	15.11. J24 Cup 2003-2004
30.05. 01.06. Avstrijsko in slovensko DP	29.11. J24 Cup 2003-2004
31.05. 01.06. Olimpikova regata	13.12. J24 Cup 2003-2004

LDS
LIBERALNA DEMOKRACIJA SLOVENIJE



**Srečno
Novo leto 2003
vam želi**
Liberalna demokracija Slovenije -
Občinski odbor Izola

MOTOMAXX

Vsem našim kupcem,
Izolankam in Izolanom želimo
srečno, zdravo in
uspešno leto 2003!

INDUSTRIJSKA CESTA B.ŠT., 6310 IZOLA (poleg novega kompleksa DROGE)
tel. 05/ 640 42 53

ŠPORTNO
DRUŠTVO

Vitalis
fitnessstudio

Srečno 2003!

NOVOLETNI POPUST
od 15.12.2002 - 15.1.2003

NOVI PROGRAMI:
PRIPRAVA NA
SMUČANJE

fitness
ZDRAV NAČIN
ŽIVLJENJA

NOV URNIK
pon-pet od 16 - 22
sobota in nedelja od 17 - 21



Obiščite nas na LJUBLJANSKI 51 v Izoli / telefon 641 80 42

IGRAČE, ROLERJI, SKATEBOARDI, ŽOGE



Ritosha

Vesel božič in
srečno Novo leto
2003

PRAZNIČNA PRESENEČENJA

- + darilo za vsak nakup
- + gotovinski popust
- + sodelujemo v akciji December v Izoli

IZBERITE UPORABNO DARILO!

www.gdvritosa.si

IZOLA
KAJUHOVA 28
tel.: 05/ 640 12 40

ZELENI PARK
tel.: 05/ 639 88 04
KOPER

OBIŠČITE NAS NE BO VAM ŽAL

SOBNA KOLESA, ORBITREKI, MASERJI

BOBI, SANKE, ZA SNEŽNE RADOSTI

KJER JE DIM JE VEDNO TUDI OGENJ

Redno čiščenje dimnikov in zračnikov prav gotovo zmanjšuje nevarnost požarov, takšno čiščenje pa je obvezno tudi po zakonu. V Izoli opravlja takšne storitve koncesionar, ki mu je občinski svet pred tremi leti, po dokaj dolgi in vroči razpravi, podelil koncesijo za opravljanje dimnikarske službe. Gre za podjetje E.D.T. servis iz Ljubljane, oziroma njihovo koprsko podružnico. Kot je znano, pa se že od vsega začetka pojavljajo različni spori in nesoglasja med uporabniki storitev in izvajalci, največkrat v blokih in večstanovanjskih hišah. Kot smo lahko ugotovljali že v preteklosti, je glavni predmet spora bil predvsem v tem, da si ljudje nekako niso znali razložiti, da morajo odsteti po nekaj tisočakov za delo, ki ga je dimnikar opravil v relativno kratkem času, rezultatov tega dela pa ni bilo moč ne dobro videti ne otipati in bi morali izvajalcem pač verjeti na besedo.

Treba je priznati, da so se v podjetju E.D.T. trudili in skušali takšne nesporazume reševati. Pred dvema letoma so s posebno tematsko številko občinskega Bobniča, občanom posredovali informacije o tem, kaj pravzaprav počnejo, ter kako in zakaj čistijo njihove dimnike.

10 MINUT ZA PREGLED IN ČIŠČENJE

Pred dnevi pa smo v uredništvo prejeli pritožbo na opravljanje storitev čiščenja dimnih in zračnih naprav, ki ga je naš sokrajan **Marjan Dermota iz Livada** poslal koncesionarju in pristojnim občinskim službam.

Takole začena: "Dne 26. 11. 2002 med 7.00 in 10.00 je bilo najavljeno čiščenje dimnih in zračnih naprav v stanovanjskem bloku Z. Miloša št. 4 Izola, z izobešenim seznamom na oglasni deski, podjetja E.D.T. servis. Nekateri stanovalci so se v ta seznam vpisali in potrdili prisotnost, medtem ko sem sam vpisal, da sem ta dan odsoten."

Pravi, da ob 7.55, na dan, ko so bila dela najavljena, ni bilo nikogar v bloku, ki bi opravljal ta dela, in dodaja, da je bilo to evidentirano na izobešenem seznamu. Navaja, da so morali tisti, ki so bili vpisani za čas med 7.00 in 10.00, sami klicati na servis, ker dimnikarjev ni bilo. Tako so v enem primeru opravili čiščenje dva dni kasneje, iz računa in delovnega naloga pa je po njegovih besedah razvidno, da je bilo delo opravljeno 26. 11. 2002.

Potem pa nadaljuje:

"Dne 3. 12. 2002 sem prejel račun za plačilo opravljene storitve v višini 3.160,20. Iz priloženega delovnega naloga je razvidno, da sta v rubriki "podpis uporabnik" podpisani dve osebi - ena izmed njiju je stanovalka, drugega podpisana pa ni moč razbrati, ki potrjujeta opravljene storitve na ime Marjan Dermota. Ugotovilo pa se je, da je dimnikar sam vpisal kontrolno osebo. Isto kopijo so prejeli poleg računa tudi ostali stanovalci, čeprav čiščenje pri njih ni bilo opravljeno.

Iz računa izhaja, da so opravili 7 storitev prejemu storitev za Marjan Dermota, vendar to delo ni bilo - ali vsaj ne v celoti opravljeno, ker me ni bilo doma. Podpisnika lahko samo potrdita, da je bil delavec E.D.T. servisa v stanovanjskem bloku, ne pa da je bilo delo tudi opravljeno."

Opazil je tudi, da je plačilo računa je zahtevano v času do 8. 12. 2002 (5 dni), rok za reklamacijo pa je osem dni. Zaradi te neskladnosti in neopravljenega dela, ter izstavitve računa se je pritožil, obenem pa občinski organ ponovno pozval, da organizira čiščenje tako, da bo izvedljivo, če je potrebno tudi popoldan ali med vikendom, ker večina preko dne dela. Meni, da bi moral obstajati tudi rezervni termin čiščenja.

"Na te storitve so že bile pritožbe, vendar se stanje ni spremenilo. Že dejstvo, da opravijo čiščenje in pregled v 5-10 minutah je nemogoče sprejeti. V srednje velikem stanovanju je 1 odvod iz plinskega kotla, 1 rezervni dimnik in 3 zračniki. Če je stanovanje v drugem nadstropju, je dolžina posamezne cevi cca. 10m. Na strehi dimnikar ni bil.

Zaradi tega bom račun poravnal, poiskal drugega usposobljenega izvajalca, ki mi bo opravil čiščenje in pregled, zahtevek za plačilo pa bom izstavil enemu od podpisnikov koncesije," zaključuje svojo pritožbo gospod Dermota.

KONCESIONAR ZANIKA IN POJASNUJE

V podjetju E.D.T. servis so takoj pisno odgovorili na pritožbo in tudi nam poslali odgovor, pod katerim je podpisan direktor **Miran Planinc**. Na skoraj štirih tipkanih straneh odgovarjajo na navedbe gospoda Dermote, ki so po njihovem mnenju v glavnem neresnične. Naštevajo vrsto razlogov, zakaj se s temi navedbami ne strinjajo.

Takole pravijo: "Pravilno ugotavljate, da je bilo na obvestilu, obešenem na oglasni deski navedeno, da bomo storitve pričeli izvajati med 7. in 10. uro, zaradi tega je razumljivo, da ste ob 7.55 tega dne ugotovili, da dimnikarjev še ni bilo. Ni pa na jasno na kakšni podlagi zaključujete, da jih sploh ni bilo dne 26.11.2002. Niste pa nam sporočili, da želite bolj točen termin začetka izvajanja storitev."



Pravijo, da je bil gospod Dermota v času izvajanja del odsoten, v tabelo na oglasni deski pa ni vpisal z njegove strani primerne termina, niti jim ni to sporočil v podjetje. Ugotavljajo, da so se posamezni uporabniki vpisali, da želijo čiščenje horizontalnega dela naprav in vpisali tudi uro želenega prihoda našega delavca. Glede klicev nekaterih uporabnikov pravijo, da takih klicev niso prejeli, očitajo pa mu tudi, da ne navaja, kateri uporabniki so morali klicati v podjetje in zakaj.

"Vsi uporabniki so bili obiskani na termin, ki so ga določili. Nekateri je dimnikar obiskal tudi naknadno čez dva dni in tudi v popoldanskih urah, če je bilo tako naročeno," so prepričani v podjetju E.D.T. servis in kot je moč razumeti iz njihove razlage, so račun izstavili le za storitve opravljene na skupnih napravah - vertikalnih delih dimnikov in zračnikov, ki se praviloma izvajajo iz skupnih prostorov, kot so: klet, podstrešje (streha), hodniki, stopnišča itd. Na računu pa ni obračunanih storitev, kot je čiščenje iztočnega dela zračnikov in podobno.

"V stanovanjih, v kolikor so naprave pravilno zgrajene, praviloma opravljamo samo storitve na napravah, ki so individualna lastnina (kot so: dimniški priključek, kurilna naprava, vodoravni del prezračevalnega kanala, ki je običajno dolžine samo ca 5 do 10 cm itd.) in ne skupna lastnina. Torej se v stanovanjih praviloma opravljajo storitve, ki jih običajno ne zaračunavamo na delovni nalog, kjer so obračunane storitve na skupnih napravah."

Menijo, da so omenjenemu stanovalcu izstavili račun v višini, ki mu kot solastniku v bloku pripada. Tudi nečitljivost podpisa na delovnem nalogu zanikajo, saj je po njihovih besedah dimnikar pred podpisom ga. Kovšče napisal ga. KOVŠČA še enkrat s tiskanimi črkami, tako da vedo za podpisnika delovnega naloga.

Kot neosnovano zavračajo tudi trditve, da dimnikar ni bil na strehi. "Ker v času izvajanja storitev niste bili prisotni, niti ne navajate od kje vam taka informacija. Naj pripomnimo, da so dimnikarji bili tudi na strehi, čeprav ni urejenega dostopa do ustij posameznih dimnikov in zračnikov."

Kar zadeva termine, imajo, kot zagotavljajo, prav vsi lastniki možnost, da določijo poljubno uro tako dopoldne kot popoldne. "Vi osebno tega niste storili, ampak ste v koloni, kjer naj bi vpisali uro, vpisali črte. Iz tega sklepamo, da nas niste želeli sprejeti in ne vemo, zakaj se sploh pritožujete," odgovarjajo g. Dermoti.

Zgodba zase pa so tudi rezervni termini za storitve na skupnih napravah, ki jih stanovalec predlaga. Ti po zagotovilih koncesionarja praviloma niso obvezni niti potrebni, ker se storitve, če so naprave pravilno zgrajene, opravljajo iz skupnih prostorov. V te prostore pa omogoči vstop kontaktna oseba. Za vstop v posamezna stanovanja pa so imeli in še imajo tako on, kot drugi uporabniki možnost, da predlagajo termin.

V podjetju E.D.T. servis so g.Dermoto na to že večkrat opozorili, oziroma mu to svetovali. "Vaše zahteve so nerealne, prepričani smo, da ob servisu gasilnih aparatov, beljenju skupnih prostorov, popravilu dvigala, ne zahtevate prisotnosti vseh lastnikov, vedno pa ste imeli in imate možnost, da ste prisotni pri izvajanju storitev."

Glede delovnega časa v E.D.T. servisu pravijo, da dimnikarji nikakor ne delajo samo dopoldne, ampak v skladu z naročili strank tudi do 20.ure zvečer, če je to le možno zaradi vremenskih razmer.

"Kje ste dobili popolnoma neresničen podatek, da so se dela na "vašem" bloku izvajala 5 do 10 minut?" ga sprašujejo. "Tudi ne navajate, niti ne vemo, kako ste prišli do tega podatka, posebno še, če upoštevamo vašo trditev, da nas 26.11.2002 sploh ni bilo na objektu, oz. vas ni bilo v času izvajanja storitev doma (Kaj je bilo dejansko tega dne pa veste vi in mi tudi)."

S temi besedami zaključujejo prvi del svojega odgovora na trditve iz pritožbe Marjana Dermote, dodajajo pa še kronologijo dosedanjih dopisov z lastniki stanovanj na ulici Zvonimira Miloša 4, kar kaže na to, da se ti nesporazumi v različnih oblikah vlečejo že nekaj časa.

...nadaljevanje na naslednji strani...

NEZADOVOLJNI POSAMEZNIKI ?

Za zaključek pa so v podjetju E.D.T servis podali še svojo oceno dopisovanja z g. Dermoto v treh letih. Menijo, da so njegove pritožbe neosnovane, saj vedno nastopa v imenu lastnikov in navaja navedbe v tretji osebi, kar nikoli ne dokaže z njihovim mnenjem ali njihovimi podpisi.

Zanimivo se jim zdi, da se nihče iz tega objekta, razen njega in še ene stranke (g. Puconski), ni pritožil na dimnikarske storitve. Poudarjajo, da g. Dermota na njihov dopis nikoli ni odgovoril, proizvaja pa vedno nove na isto temo.

Očitajo mu tudi, da je iz vseh njegovih dopisov razvidno, da nastopa osebno in ne v imenu lastnikov, čeprav se kar naprej sklicuje na druge lastnike. Kot pravijo, pri delu dimnikarja ni bil še nikoli prisoten, zato po dveh letih reševanja te problematike ocenjujejo, da se jim namenoma izogiba.

"Trdimo, da smo obračunali samo storitve, ki so bile opravljene in še to v okoliščinah, ki presegajo normalno sodelovanje in poslovanje med uporabnikom in izvajalcem," pravijo pri koncesionarju in g. Dermoti predlagajo, da podrobneje preuči pravne in tehnične predpise s področja kurilnih, dimovodnih in prezračevalnih naprav. Dobil bo vrsto odgovorov na stvari za katere jih obtožuje. Sedaj pa so njegove pritožbe pavšalne in slonijo na njegovem videnju te problematike.

Očitajo mu tudi, da na njihove dopise ne odgovarja, ampak rešuje zadeve pri drugih organih, piše samo pritožbe in to praviloma ne najprej njim kot izvajalcu. Pravijo celo: "Očiten je tudi vaš cilj, da bi oblatili naše podjetje, kot izvajalca javne službe, saj nikoli niste imeli namena, da bi to problematiko resno poskušali rešiti. Očitno je vaš cilj izključno samo to, da bi si na kakršen koli način pridobili pravico, da storitev ne bi opravili oz. le-teh ne bi bilo potrebno plačati. Morebitni drugi nameni nam niso znani."

Predlagajo mu, naj izhaja s stališča predpisov in ne s stališča njegove osebne presoje o "potrebnosti in načinu" izvajanja dimnikarskih storitev, in so prepričani, da potem ne bo imel toliko "težav".

S svojimi zadržki naj bi se v bodoče javljal pred izvajanjem dimnikarskih storitev in ne šele takrat, ko je potrebno poravnati račun. Skratka, pritožba je po njihovem mnenju v celoti neupravičena, ker g. Dermota pri reševanju pritožbe noče sodelovati, temveč zgolj piše dopise.

VEČ PLATI ISTE ZGODBE

Predstavniku koncesionarja prav gotovo ni mogoče očitati skopih besed pri odgovoru na pritožbo. Našemu občanu naj pač ne bi preostalo drugega kot da račun plača in verjame, da je bilo vse opravljeno tako kot je treba. Seveda pa obstaja tudi druga plat te zgodbe.

Pri skoraj 5.500 gospodinjstvih v izolski občini in verjetno skoraj tolikšnemu številu uporabnikov dimnikarskih storitev, bi bilo zagotovo nenavadno, če bi bili prav vsi zadovoljni z opravljenim delom. Da je kar nekaj takšnih, ki so z delom koncesionarja nezadovoljni pa nam pričajo tudi telefonski klici v uradništvu s pripombami občanov na način in kvaliteto dela koncesionarja za dimnikarske storitve. V zadnjem času smo jih sprejeli nekaj tudi na račun termiskega planiranja čiščenja dimnikov, saj so bili menda nekateri stanovalci v mrazu, ker so dimnikarji čistili dimnike še v začetku decembra, ko je tudi v Izoli temperatura padla pod ničlo. Po drugi strani pa so prav občani Izole tisti, ki morajo povedati, kako so zadovoljni z delom koncesionarja, saj so mu občinski svetniki konec koncev v njihovem imenu podelili izključno pravico opravljanja teh storitev, ki jih občani seveda plačujejo iz svojega žepa.

To je še toliko pomembneje, ker ima izvajalec v tem primeru ne le monopolni položaj, temveč je uporaba njegovih storitev celo z zakonom zapovedana. Še za elektriko, vodo ali telefon, se v skrajnem primeru kot kupci lahko odločimo, da bomo na primer živeli brez teh dobrin, čiščenje dimnika pa nam nalaga zakon.

Presojati o tem, kdo ima v tej zadevi prav, je težaven posel. Vsaj nekaj pa je očitno: ob vseh teh sporih se poraja občutek, da komunikacija med ponudnikom storitev in odjemalci že vseskozi šepa. Običajna zakonitost tržnega gospodarstva je, da se mora ponudnik potruditi, da kupec na določen način razume in sprejeme to, kar mu želi prodati. Sicer je kot ponudnik praviloma neuspešen. Je v našem primeru kaj drugače ?

(Karmen Bučar)

Prireditve za otroke

V ogrevanem šotoru na Lonki od 25. - 30. 12.

Petek, 27. 12. ob 17.00

POPOLDAN Z LAHKO GLASBO

Skupnost Italijanov Dante Alighieri

Sobota, 28. 12. ob 17.00 Glasbena animacija in peka piškotov

IZ PEKARNE

Nedelja, 29. 12. ob 17.00 Glasbena pravljica in animacija

MOJCA IN KALIČOPKO

Ponedeljek, 30.12. ob 17.00 - Lutkovna predstava

Sprevod DEDKA MRAZA, s pravljničnimi bitji

kino ODEON

PETEK, 27.12., SOBOTA, 28.12., NEDELJA, 29.12., in PONEDELJEK, 30.12.2002

PLANET ZAKLADOV ob 16.30 (Treasure Planet), risani film (Walt Disney) Režija: Ron Clements, John Musker / Glasovi: Roscoe Lee Browne, Emma Thompson, Martin Short;

MOJA OBILNA GRŠKA POROKA ob 18.30 in 20.30

(My Big Fat Greek Wedding), romantična komedija
Režija: Joel Zwick / Vloge: Nia Vardalos, John Corbett, Michael Constantine;

TOREK, 31.12.2002

KINOPREDSTAVE ODPADEJO

SREDA, 1.1. in ČETRTEK, 2.1.2003

PLANET ZAKLADOV ob 16.30

(Treasure Planet), risani film (Walt Disney)

MOJA OBILNA GRŠKA POROKA ob 18.30 in 20.30

(My Big Fat Greek Wedding), romantična komedija

PETEK, 3.1., SOBOTA, 4.1., NEDELJA, 5.1.,

PONEDELJEK, 6.1. in TOREK, 7.1.2003

JAMES BOND: UMRI KDAJ DRUGIČ ob 18.15 in 20.30

(Die Another Day), vohunski triler/ Režija: Lee Tamahori

V PETEK, 3.1 in V SOBOTO, 4.1.: TUDI OB 22.40!

galerija INSULA Aleš Sedmak

znanstvene ilustracije

galerija ALGA

Decembrska prodajna razstava.

KAVARNA + GALERIJA ZVON

10. slikarska razstava

VENDI SIMRL mala plastika in olja na platnu

DAMJAN LAKOŠELJAC - LAKI

slike v različni tehniki in tematiki / Razstava boodprta do 5. januarja 2003





Eurest

Podružnica Izola
Cankarjev drevored 17
tel.: 05/ 64 - 18 - 305
fax: 05/ 64 - 15 - 139

Vsako jutro iz naše sodobne kuhinje zadiši po izvrstno pripravljene hrani in vse več je podjetij, ki nam zaupajo prehrano svojih delavcev in poslovnih partnerjev. V treh uspešnih letih smo iz menze naredili lep in prijeten gostinski lokal ter sodoben obrat za pripravo hrane, ki zadošča najstrožjim domačim in evropskim standardom.

Skratka: Eurest je zaščitni znak za vrhunsko prehransko ponudbo in veseli smo, da smo pokazali, kako je iz starega mogoče ustvariti nekaj novega, lepega in uspešnega.



**Vesele praznike in
srečno Novo leto 2003
Vam želimo**



Leto 2002 smo zapisali z velikimi črkami, saj smo dogradili in kupcem izročili prvega od skupno treh stolpičev, ki jih bomo še zgradili v Livadah. Dela smo se lotili z željo, da trgu ponudimo res kvaliteten izdelek, in veseli smo, da nam je to tudi uspelo, saj smo dogradili estetsko lep in bivalno prijeten stolpič s kletnim in zunanjim parkiriščem. Sedaj bosta začela rasti še drugi in tretji stolpič in verjamemo, da bomo tudi leto 2003 zaključili tako, kot smo letošnjega. To želimo tudi vsem našim poslovnim partnerjem, kupcem stanovanj in vsem Izolankam in Izolanom.

Cankarjev drevored 17
tel.: 05/ 64 - 00 - 520
fax: 05/ 64 - 00 - 525



INKA[®] d.o.o.

Anno nuovo vita nuova

Siamo arrivati ormai alla fine di questo 2002. Quando il nostro foglio "Il Mandracchio" uscirà ci saremo lasciati alle spalle buona parte delle festività di questo mese di dicembre, quelle statali, quelle religiose e, in parte anche quella popolare di fine d'anno, almeno per quanto riguarda la nostra Comunità. Affronteremo quindi il 2003 secondo il motto "Anno nuovo - vita nuova". Almeno nelle intenzioni. Nuovo il Sindaco, nuovo il Consiglio Comunale, nuova la dirigenza della nostra Comunità Autogestita, nuovo il Presidente della Repubblica, nuovo il Primo ministro. Nuova anche la certezza, dopo il vertice di Copenaghen, della data d'entrata della Slovenia nell'Unione Europea. Nuovo, infine, anche il bilancio di previsione della Slovenia per il 2003 e per il 2004. Ma è stata proprio quest'ultima novità a lasciarci in eredità dall'anno che sta concludendosi, tutti i problemi - nuovi e vecchi - che invece speravamo di vedere risolti. Primo fra tutti la conclusione della "storia infinita" di Palazzo Manzioli. Una storia che continuerà ad impegnarci, ormai ne siamo certi, anche nell'anno che sta arrivando.

Nonostante le promesse, nonostante le assicurazioni, nonostante gli impegni assunti da personaggi importanti della vita politica slovena pure nei confronti del governo italiano.

Aperto rimane il settore delle attività culturali, per cui a fine dicembre, non è stato ancora pubblicato dal Ministero per la cultura, il bando di concorso per il 2003. Un ritardo di qualche mese che, certamente, porterà a ritardi di altrettanti mesi nel garantire i mezzi necessari per realizzare quanto avremmo dovuto incominciare a realizzare già a partire da gennaio.

Ciononostante, vogliamo credere che - magari a dispetto di chi vorrebbe farci chiudere baracca - continueremo a lavorare ed a lottare, come abbiamo sempre fatto. Sperando (ma cosa ci resta oltre alla speranza?) che l'ormai logoro concetto secondo cui la minoranza rappresenta un valore per tutta la comunità, riesca ancora a far breccia tra i tanti rigagnoli in cui si è trasformata l'amministrazione pubblica, statale e politica. Una dimostrazione concreta che ci rende ottimisti, in fondo, l'abbiamo avuta un paio di settimane fa osservando il gran numero di concittadini che assieme a noi hanno voluto essere presenti a Palazzo Manzioli per ricordare l'antico compleanno di Isola.

E, per quanto riguarda, il nuovo 2003, come si diceva una volta: Basta la salute! Auguri!

La Redazione

Solenne manifestazione a Palazzo Manzioli: Insula - a.d. 992

Solenne e significativa la manifestazione organizzata dalla Comunità autogestita della nazionalità italiana di Isola al rinnovando Palazzo Manzioli venerdì 13 u.s. Sono stati ricordati i 1070 anni dalla prima presenza del nome Insula (tradotto poi in Isola) in un documento scritto. Correva infatti l'anno 932 quando in un atto redatto da Georgius, notaio di Capodistria, apparve la firma di un certo Georgius Armantessa de Insula. Anche se il sito era abitato prima di quella data, ne fanno testimonianza tra l'altro gli antichi porti di Haliaetum e di Villisano, il documento segna l'inizio di una storia della nostra cittadina documentata, storia che ha visto, è stato ricordato nel testo di Silvano Sau declamato da Ondina Matijašič Pucer e Gianni Miglioranza, momenti di gloria e di discreto sviluppo alternati a momenti di decadenza e grandi inquietudini, quali le carestie, le due guerre mondiali e il grande esodo di gran parte della sua popolazione. In tutto questo millennio, anche se la località ha sentito sempre la vicinanza delle più ricche Capodistria e Pirano, domina però il desiderio dei suoi abitanti di mantenere l'indipendenza e di svilupparsi in pace.

Alla lettura in italiano e sloveno dei passi di storia, intercalati da brani in latino e italiano volgare, ha fatto degna cornice il valido coro misto Haliaetum della CI Pasquale Besenghi degli Ughi diretto dal Maestro Claudio Strudthoff, che ha sottolineato i vari periodi della storia di Isola con brani d'epoca.

La celebrazione si è svolta, come scritto sopra, nel salone al primo piano di Casa Manzioli, edificio che attende l'ultimazione dei lavori e l'arredamento per essere consegnato alle esigenze della Comunità italiana e della cittadinanza intera. Comunque, il numeroso pubblico, tra cui spiccava la presenza di numerose autorità, ha potuto godere, oltre che dello spettacolo e di un improvvisato concerto, del fascino di alcuni dei rinnovati vani, seppure non ultimati e ancora spogli. Manifestazioni di questa levatura dovrebbero connotare più spesso la vita dell'intera Comunità italiana di Isola.

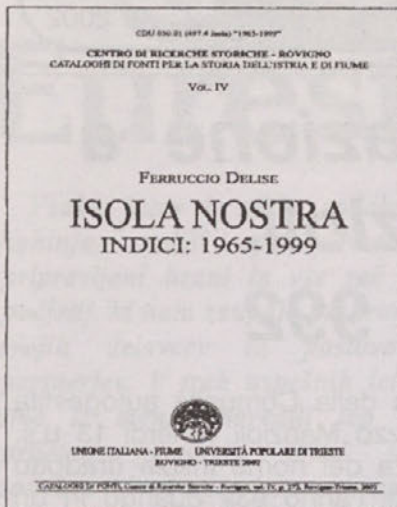
Marino Maurel



Recitatori e coro "Haliaetum" al Manzioli

Foto: C. Chicco

Isola Nostra: Indici 1965-1999



Nella sala "Baroncini" delle Assicurazioni Generali di Trieste è stato presentato la settimana scorsa il volume "Isola Nostra: Indici 1965-1999" di Ferruccio Delise. Il libro, edito dal Centro di Ricerche Storiche di Rovigno in collaborazione con l'Università Popolare di Trieste, comprende gli indici di tutti i contributi pubblicati in 25 anni di attività sulla rivista "Isola Nostra" di Trieste. Di particolare rilievo la prefazione-saggio scritta da Franco Stener che ripercorre le diverse tappe della stampa periodica isolana, a partire da

"La Voce di Arrigo", il mensile che dalla fine degli anni Trenta era in buona parte dedicata ai dopolavoristi dell'industria conserviera "Arrigoni" di Isola. Interessanti anche le foto che corredano il volume e scattate nel corso degli anni Sessanta da Giovanni Russignan.

S.S.

Non c'è più religione

L'anno che stiamo per lasciarci alle spalle è stato, almeno per quanto riguarda il suo aspetto meteorologico, a dir poco anomalo. Infatti, abbiamo avuto una primavera alquanto calda e secca; un'estate non eccessivamente calda e, soprattutto, molto piovosa; un'autunno particolarmente caldo e piovoso che ci ha traghettato in un inverno indecifrabile. La forte bora di inizio dicembre o se vogliamo di fine autunno, con temperature sotto gli zero gradi è, a nostro avviso, una per niente simpatica messaggera di ciò che possiamo attenderci con l'arrivo del 2003. Abbiamo detto che il 2002 è stato un anno anomalo specialmente per il fatto che nella nostra coccola Isola abbiamo vissuto l'arrivo del fenomeno dell'acqua alta nei giorni quando la bora si è presentata con i suoi massimi rigori. Veramente non c'è più religione. A parte tutte le anomalie di cui sopra, auguriamo ai nostri lettori un Buon Natale e un felice e prospero Anno Nuovo.

Gianfranco Siljan

"Si dice e non si dice"

"Io cadenzo... tu cadenzi... noi cadenziamo." Insomma, cadenziamo troppo nel nostro comunicare. Desideriamo sottolineare che cadenzare è un francesismo da evitare. Si dica: scandire, ritmare, modulare. E per cadenzato si dica: ritmico, scandito, modulato. Perciò, cerchiamo di ritmare e non cadenzare la nostra parlata quotidiana.

G.S.

SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

Se l'anno che sta arrivando sarà perlomeno simile a quello che stiamo per lasciarci alle spalle, vorrà dire che la sezione sportiva della Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola avrà fatto un buon lavoro. Il 2002 è stato fruttifero sotto tutti gli aspetti, a cominciare da quello organizzativo. Il gruppo sportivo, poiché di gruppo si tratta, per l'ennesima volta ha palesato un grande affiatamento tra i componenti. Le tappe principali del calendario annuale sono state condotte in porto senza sbavature. Particolare attenzione, accanto ai classici tornei di carte e quello di basket rientrato nel piano lavorativo, è stata incentrata sul tradizionale torneo di calcetto che a ottobre festeggiava il suo decennale. Ovviamente le soddisfazioni si elevano di potenza quando lo sforzo profuso viene coronato dai risultati sul campo. Da questo punto di vista la Besenghi è lontana da poter lamentarsi. Basta passare in sede per ammirare la bacheca ricca di trofei di cui può fare sfoggio. Ripetersi ad alti livelli è sempre difficile però nel contempo deve rimanere l'obiettivo principale. Se ciò dovesse verificarsi vorrà dire che anche nel 2003 la Besenghi farà incetta di medaglie ai Giochi dell'Unione italiana e continuerà a primeggiare nelle varie manifestazioni a cui parteciperà con le proprie squadre. L'augurio è questo.

Roberto Siljan

"Canzoni sotto l'albero"



Uno spettacolo fatto da ragazzi, dalla conduzione all'esecuzione, per giovani di tutte le età, nonni compresi, è stata l'edizione 2002 di "Canzoni sotto l'albero" allestita dalla Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola. Spettacolo che quest'anno è stato impreziosito dalla partecipazione dei giovanissimi della Comunità degli italiani di Dignano guidati dalla professoressa Orietta Šverko. Quest'ultimi si sono amalgamati nel programma concepito da Ondina Matijašič-Pucer dando vita ad una serata divertente e soprattutto molto applaudita dagli spettatori che hanno riempito la Casa di cultura della nostra cittadina. Spettatori che hanno gradito in modo particolare l'esecuzione eccellente della ballerina isolana Ingrid Radman e la sorprendente recitazione di Mateja Vašič. Però un enorme plauso va a tutti coloro che hanno dato un contributo alla serata: ballerini, cantanti, mentori (Olivera Pajović e Evgen Stefančić) e al simpatico Babbo Natale (Gianni Miglioranza).

G.S. (Foto: C.Chicco)

ATTIVITÀ COMUNITARIA

BIBLIOTECA E SALA DI LETTURA

Nuovo orario d'apertura: dal 6 gennaio 2003, da lunedì a venerdì, dalle ore 16.30 alle 19.30

Sono disponibili i periodici Focus, Panorama, L'Espresso, Airone, Storia illustrata, Articultura, Gente viaggi, Donna moderna, Starbene, Casaviva, Quattroruote, Primorske novice, Mladina, Mandrač e il Mandracchio nonché i quotidiani La Repubblica, La Gazzetta dello sport, Il piccolo, La voce del popolo e Delo.

MANIFESTAZIONI CULTURALI E SPETTACOLI

Venerdì 27 dicembre, ore 17, Tenda in Riva del Sole "ASPETTANDO CAPODANNO" spettacolo con i cantanti di musica leggera della Comunità degli Italiani "Dante Alighieri".
Organizzazione: CI "Dante Alighieri" nell'ambito delle manifestazioni comunali di fine anno. Ingresso libero.



Serata conviviale di fine anno della nostra Comunità Foto: C. Chicco

A tutti i nostri
lettori un felice
e prospero
2003

la Redazione

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola
Redattore responsabile:
Andrea Šumenjak
Redazione: C. Chicco, M. Maurel,
C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan, R.
Siljan, A. Šumenjak
Indirizzo: via S. Gregorčič 76,
6310 Isola, Slovenia
tel./fax: (+386 5) 641 50 31,
641 58 53
www.can-is.si
can.isola@can-is.si

KRIMINALIJE

PRVI NA HITRI CESTI

V ostrih ovinkih proti Šaredu je voznik tovornjaka, misleč da gre za avtocesto vozil po prehitelvalnem pasu. Istočasno mu je nasproti pripeljal voznik avtomobila, ki je, da bi se izognil nesreči raje trčil v varovalno ograjo. Voznik tovornjaka, prepričan v svoj prav, se zaradi tega dogodka ni posebej sekiral in je mirno peljal naprej. Policisti so tovornjak hitro izsledili, voznika pa tudi. Opisali so mu Zakon o varnosti cestnega prometa, sodnik za prekrške pa mu bo dal dodatna pojasnila.

NESREČE NI OPAZIL?

Istega dne, le nekoliko kasneje je v Izoli (za sedaj še neznani) voznik osebnega avtomobila, zelo tesnega prehitelval kolesarko. Ali mu je bila všeč, ni znano, dejstvo pa je, da jo je oplazil tako, da se je pri padcu lažje poškodovala. Voznik se na kraju nesreče ni ustavil ampak je, nevljudno zapeljal neznano kam. Na podlagi podrobnega opisa pa se ve da ne bo šel daleč.

OBROBNI ALKOHOLIZEM

Občani so OKC obvestili da je na obrobju mesta obležal moški, po vsej verjetnosti zaradi alkoholne preobremenjenosti. Policista, ki sta ga našla sta mu težko breme v obliki alkohola dvignila, vendar je bila teža zares zelo konkretna, zato sta možakarja poslala še k sodniku za prekrše.

PET MESECEV RAZISKOVANJA

Dečki, ki jim je raziskovanje tudi služba so občana Lucije razveselili s prenosno napravo, ki smo ji včasih rekli telefon. Občan, ki je svoj mobilni pogrešal že od avgusta je bil darila seveda vesel, čeprav si je v tem času že omislil novo podobno napravo. Malo manj vesel pa je nepravilni lastnik, saj bo tudi kazensko odgovarjal za nabavo in uporabo ukradene naprave.

NA NADNARAVNO Z NARAVNIM

Med umazanim perilom se včasih najde tudi kaj zlatega. Tako se je zlatnina, oki jo je oškodovanka pogrešala pred dnevi, pojavila kar med umazanim perilom. Istega dne pa so iz druge sobe iste zgradbe, drugi oškodovanki iz torbice izginili kar trije zlati prstani. Čudežna izginotja in ponovna pojavljanja s časovnim in prostorskim zamikom so presenetila tudi dečke, zato so okrepili naravni nadzor nad temi nadnaravnimi pojavi.

NEKATERE POKADIJO KAR TRI

To dokazuje neznanka, ki je nekega dne v Izolski trgovini odtujila kar tri šteke cigaret. Naslednji dan, se je enaka zgodba pripetila tudi v Piranu. Opozorila Ministra za zdravje RS nekaterim ne pomagajo prav nič.

NI BILA ZA POGOVOR

Na obrobju Izole je v zid ob neki hiši trčila voznica. Policisti so se lotili rutinskega dela a se je pokazalo, da rutina ne bo pomagala. Voznica je bila namreč brez vozniškega dovoljenja, bila je lažje poškodovana, vendar je odklonila zdravniško pomoč, ni zmogla preizkusa alkoholiziranosti po navodilih policistov in je bila sploh zelo redkobesedna. Manj redkobeseden je zapisnik s seznamom prekrškov za katere bo odgovarjala.

PREVELIKA VELIKOST IN TEŽA

Tistega dne so imeli dečki, pa tudi občinski redarji kar nekaj dela. Vozniku težkega tovornjaka, ki se je zaradi svoje velikosti takorekoč zagozdil v bližini Lonke so le s težavo pokazali smer proti cesti iz starega dela mesta. Pa to ni bila edina, druga ga vodi do bančnega okenca, saj je spregledal prometni znak, ki med drugim določa tudi maksimalno dovoljeno težo vozila v ta del Izole.

NOČNA BAKLJA

Pozno zvečer je zagorel lesen objekt, takorekoč baraka. Prišli so gasilci in dečki. Prvi so požar pogasili, drugi pa že iščejo vzroke zažiga.

VSAKA NOČ IMA SVOJO MOČ

Sobota ni izjema in to je najprej občutil obiskovalec nočnega lokala v Izoli. V zgodnjih jutranjih urah sta najprej neznanca pretepla prvega obiskovalca lokala, ko pa so dečki prihajali na pomoč so med potjo, pred vhodom v lokal, naleteli na še enega pretepenega obiskovalca. Ugotovili so, da med pretepenima ni povezav, so pa med množico obiskovalcev zbrali kar nekaj obvestil, ki jih bodo pripeljale do storilcev. Lahke telesne poškodbe sta oškodovanca zacementirala pri zdravniku.

SLABO NAD REKORDE

Tokrat rekordi niso padali a nekaj malega smo tudi ta teden napihali. Zaradi boljšega občutka gremo tokrat od spodaj navzgor. Med rezultati preizkusa alkoholiziranosti izstopajo naslednji: 0.74, 0.75, 0.85, 1.73 I 2.14 grama alkohola na kilogram krvi/po izdihanem zraku.

SODNIKA ZA PREKRŠKE BODO OBISKALI KAR STARŠI

Na policijski postaji Izola so med 16.in 21. decembrom sprejeli 10 klicev občanov zaradi pokanja petard. Na žalost se mladostniki ob pojavu uniforme, na hitro razbežijo. Kljub temu so bili izsledeni štirje otroci, ki so s svojim petardiranjem povzročali nejevoljo stanovalcev, povzročili pa bodo tudi nejevoljo staršev, ki bodo morali namesto njih k sodniku za prekrške.

MALI OGLASI

- **PIZZERIJA GUŠT išče kuharja ali kuharico, tel 041/ 675 953**
- **MANJŠE STANOVANJE** za daljše obdobje IŠČEMO v Izoli. Tel.: 031 502 349
- **HIŠO** (170 m²) z dvoriščem in vrtom v centru Kopra (Zupančičeva 10) **PRODAMO**. Tel.: 627 62 72 od 17-21. ure.
- **Novo ŽENSKO GORSKO KOLO PRODAM** (30.000 Sit), prodam tudi rabljen **TELEVIZOR** Grundig z velikim ekranom. Tel.: 041 904 046
- **Renault 4 GTL**, letnik 89 z avtoradijem in 100W zvočniki **ZELO UGODNO PRODAM** (50.000 Sit). Tel.: 041 821 442 (po 15. uri)
- **INŠTRUIRAM** angleščino in italjanščino. Tel. 041 315 966
- **Upokojena učiteljica** nudi **POMOČ PRI UČENJU** otrokom nižjih razredov osnovne šole. Tel. 031 445 651
- Iščem **GARSONJERO** ali **ENOSOBNO STANOVANJE** v Izoli (Livade, Jagodje). Tel.: 031 654 989
- Kombi **ZASTAVA 850** ugodno prodam. Tel.: 6580 290
- Prodajam **ŠIVALNI STROJ** Bagat z ohišjem. Tel.: 64 00 010
- **KLIMA NAPRAVO** starejšega letnika, lepo delujočo, primerno za delovne prostore **PODARIM**. Tel.: 031 604 846, 041 738 990
- **Fiat UNO**, letnik 1985, registriran, ugodno **PRODAM**. Tel.: 031 229 838
- **KLAVIRSKO HARMONIKO** Royalstandard (120 basno) s kovčkom **prodajam** za 60.000 Sit. Tel.: 041 860 763

MANDRAČ

je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15

Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,

M. Motoh / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 180 SIT.

Založnik / elektronski prelom: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010

elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: urednistvo@mandrac.com

TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

MANDRAČ JE PRAVO DARILO

Predstavljajte si paket v katerem je 50 številčk tednika Mandrač, ki ga raznašalec ali poštar vsak četrtek odloži v vaš nabiralnik. Mandrač je darilo, ki traja celo leto. Če še niste naš naročnik pokličite uredništvo (tel.: 64 00 010), pošljite faks (64 00 015) ali elektronsko pošto (urednistvomandrac.com).

ŽELIMO VAM VELIKO DOBRIH MANDRAČEV V LETU 2003



OKREPČEVALNICA RISTORO
KORAL
NOVO! MALICE - KOSILA
- domača lepinja s pleskavico, kajmakom
- čevapčiči
S.Živkovič / Aličtova 3 / Izola / tel.: 05/ 641 70 76

MOTOHOV KOT



Želimo vam vesele praznike in srečno 2003!

**SOLARIJ ležeči in turbo
FINSKA in TURŠKA SAVNA
ROČNA in VODNA MASAŽA**



URNIK:
ODPRTO VSAK DAN
od 11.00 do 21.00
ob sobotah odprto do 22.00
ob ponedeljkih zaprto

Izola, Zelena ulica 17 (Obrtna cona)
Tel.: 641 40 33, 641 31 06



SKRB ZA OKOLJE CVETI V VSEH LETNIH ČASIH

V iztekajočem se letu smo skupaj uspešno uvedli ločeno zbiranje odpadkov. Izola je danes še bolj zelena in urejena.

V imenu narave, naših otrok in gostov se vam zahvaljujemo za uspešno sodelovanje.

V novem letu bomo nadaljevali z urejanjem okolja v občini in si prizadevali, da bomo še naprej odprti za vaše pobude.

SREČNO 2003!

JP KOMUNALA IZOLA

